

# EU-Sicherheitsdatenblatt

PROTEX Imprägnierspray



Ausgabedatum / Referenz 07.02.2006 uh  
Ersetzt Fassung vom 20.07.2005 uh  
Druckdatum 07.02.2006 **Blatt Nr. 1282**

Seite 1 von 6

Firma BUCHER AG LANGENTHAL, MOTOREX-Schmiertechnik, CH-4901 Langenthal, Schweiz

## 1 Handelsname und Lieferant

- 1.1 Handelsname / Warenkennzeichnung **PROTEX Imprägnierspray**
- 1.2 Anwendung / Einsatz Imprägnierung
- 1.3 Hersteller BUCHER AG LANGENTHAL, MOTOREX-Schmiertechnik, CH-4901 Langenthal, Schweiz, T. +41 (0)62 919 7575
- 1.4 Lieferant BUCHER AG LANGENTHAL, MOTOREX-Schmiertechnik, CH-4901 Langenthal, Schweiz, T. +41 (0)62 919 7575
- 1.5 TOX NOTRUF Toxikologisches Informationszentrum, CH-8028 Zürich, E-mail: info@toxi.ch, T. +41 (0)44 251 51 51, CH-Notfallnummer: 145
- 1.6 Produkt Nr.

## 2 Zusammensetzung

- 2.1 Chemische Charakterisierung Kohlenwasserstoffe  
Fluorcarbon-Polymer  
Propan/Butan (Treibgas)  
Siedegrenzenbenzin (Aromaten <0,5%)
- 2.2 Gefährliche Bestandteile Gefährliche Stoffe im Sinne der EG Direktive 88/379/EEC:
- CAS Nr. 64742-49-0 30-50 % Naphtha (petroleum), hydriert, leicht  
F: Leichtentzündlich. N: Umweltgefährlich. R11: Leichtentzündlich. R51/53: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- 15-20 % Ethanol / Isopropanol-Gemisch  
Xi: Reizend. F: Leichtentzündlich. R11: Leichtentzündlich. R36: Reizt die Augen. R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
- CAS Nr. 108-21-4 4-5 % Fluorcarbonpolymer in Isopropylacetat  
Xi: Reizend. F: Leichtentzündlich. R11: Leichtentzündlich. R36: Reizt die Augen. R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
- CAS Nr. 74-98-6 / 106-9 30-35 % Propan/Butan-Gemisch (20/80)  
F+: Hochentzündlich. R12: Hochentzündlich.
- 2.3 Weitere Angaben

## 3 Mögliche Gefahren

Hochentzündlich. Reizt die Augen. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben. Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50°C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen. Nicht gegen Flamme oder glühenden Gegenstand sprühen.

Ausgabedatum / Referenz 07.02.2006 uh  
Ersetzt Fassung vom 20.07.2005 uh  
Druckdatum 07.02.2006 **Blatt Nr. 1282**

Seite 2 von 6

---

Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

---

<b>4</b>	<b>Erste Hilfe</b>	Gesundheitsschädliche Auswirkungen sind bei sachgemässer Handhabung nicht zu erwarten.
4.1	Augenkontakt	Sofort die Augen mit viel Wasser spülen.
4.2	Hautkontakt	Produktrückstände mit Wasser und Seife abwaschen.
4.3	Verschlucken	
4.4	Einatmen	An die frische Luft bringen.
4.5	Weitere Angaben	
<b>5</b>	<b>Brandbekämpfung</b>	
5.1	Geeignete Löschmittel	Kohlendioxid, Trockenlöschmittel und Proteinschaum.
5.2	Ungeeignete Löschmittel	Wassersprühstrahl.
5.3	Weitere Angaben	Keine.
<b>6</b>	<b>Massnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung</b>	Ausgelaufenes Material eindämmen, mit geeignetem Absorptionsmittel abdecken, aufsaugen und in geeigneten Behältern zur Entsorgung bereitstellen.
<b>7</b>	<b>Handhabung und Lagerung</b>	
7.1	Handhabung	Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen. Nicht gegen Flamme oder glühenden Gegenstand sprühen.
7.2	Arbeitshygiene	Aerosole/Nebel nicht einatmen.
7.3	Lagerung	Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50°C schützen. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.
7.4	Lagerplatz	
7.5	Brand- und Ex-Schutz	Nur bei guter Belüftung verwenden.
<b>8</b>	<b>Expositionsbegrenzung und Schutzausrüstung</b>	
8.1	Technische Massnahmen	Gute allgemeine Belüftung sollte für die meisten Verarbeitungsabläufe genügen.
8.2	Grenzwertüberwachung	Für das Gemisch kein Grenzwert festgelegt.
8.3	Persönliche Schutzausrüstung	
8.3.1	Atemschutz	Nicht erforderlich.
8.3.2	Handschutz	Nicht erforderlich.

# EU-Sicherheitsdatenblatt

PROTEX Imprägnierspray



Ausgabedatum / Referenz 07.02.2006 uh  
Ersetzt Fassung vom 20.07.2005 uh  
Druckdatum 07.02.2006 **Blatt Nr. 1282**

Seite 3 von 6

8.3.3 Augenschutz Nicht erforderlich.  
8.3.4 Andere

## 9 Physikalische und chemische Eigenschaften

9.1	Erscheinungsform	verflüssigtes Gas	
9.2	Farbe	farblos	
9.3	Geruch	nach Lösemittel	
9.4	Zustandsänderung		Geprüft nach:
9.5	Dichte	0.737 g/cm <sup>3</sup> (20°C)	ASTM D 4052
9.6	Dampfdruck	3200 mbar (20°C)	
9.7	Viskosität	<50 mm <sup>2</sup> /s (40°C)	DIN 51562-1
9.8	Löslichkeit in Wasser	unlöslich	
9.9	pH-Wert	nicht anwendbar	
9.10	Flammpunkt	< - 30 °C Druckgas	
9.11	Zündtemperatur	ca. 500 °C	
9.12	Explosionsgrenzen	Untere: 2.1 Vol% Obere: 9.5 Vol%	((1013 mbar))

Ausgabedatum / Referenz 07.02.2006 uh  
Ersetzt Fassung vom 20.07.2005 uh  
Druckdatum 07.02.2006 **Blatt Nr. 1282**

Seite 4 von 6

## 9.13 Weitere Angaben

---

**10 Stabilität und Reaktivität**

- 10.1 Thermische Zersetzung Stabil unter empfohlenen Lagerbedingungen.  
10.2 Gefährliche Zersetzungsprodukte Keine unter normalen Lager- und Handhabungsbedingungen.  
10.3 Gefährliche Reaktionen Keine Gefahren bekannt.  
10.4 Weitere Angaben

---

**11 Angaben zur Toxikologie**

- 11.1 Akute Toxizität Keine relevanten Angaben vorhanden.  
11.2 Subakute / Chronische Toxizität  
11.3 Weitere Angaben

---

**12 Angaben zur Ökologie**

Wassergefährdungsklasse (WGK): 2 - Wassergefährdend  
(Einstufung nach VwVwS 1999)

---

**13 Entsorgung**

Unter Beachtung abfallrechtlicher Gesetze und Verordnungen entsorgen.

- 13.1 EU-Abfallschlüssel 16 01 99 Abfälle a.n.g.  
13.2 CH-Abfallcode 1222 Chlorfreie Lösungsmittelgemische, auch stark verschmutzt  
13.3 Herkunft

---

**14 Transport**

- 14.1 Landtransport  
ADR 2 RID 2  
Klassifizierungscode 5F  
GGVS 2 GGVE 2  
UN Nummer 1950 Kemler Zahl  
Verpackungsgr.  
Korrekte Versandbezeichn. Aerosols, flammable, n.o.s.
- 14.2 Schiffstransport  
ADNR IMDG  
GGVSee 2  
UN Nummer 1950  
EMS 2-13 MFAG 620  
Verpackungsgr.  
Korrekte Versandbezeichn. Aerosols, flammable, n.o.s.

# EU-Sicherheitsdatenblatt

PROTEX Imprägnierspray



Ausgabedatum / Referenz 07.02.2006 uh  
Ersetzt Fassung vom 20.07.2005 uh  
Druckdatum 07.02.2006 **Blatt Nr. 1282** Seite 5 von 6

---

14.3 Lufttransport ICAO / IATA-DGR 2.1  
UN Nummer 1950  
Verpackungsgr.  
Korrekte Versandbezeichn. Aerosols, flammable, n.o.s.  
Passagierflugzeug Packing Instructions Y203  
Max. 30 kg G  
Frachtflugzeug Packing Instructions 203  
Max. 75 kg

14.4 Weitere Angaben Gefahrgut im Sinne dieser Transportvorschriften.

---

## 15 Vorschriften

Das Produkt ist kennzeichnungspflichtig im Sinne der Gefahrstoffverordnung und EG-Richtlinien.

15.1 UN-Nummer 1950

15.2 Nationale Vorschriften

BAG T Nr. (CH) 100231

Giftklasse (CH) Free

15.3 EU Nummer

15.4 Gefahrensymbole



15.5 Gefahrenbezeichnung

Xi: Reizend. F+: Hochentzündlich. Enthält Propan/Butan-Gemisch (20/80), Ethanol / Isopropanol-Gemisch, Fluorcarbonpolymer in Isopropylacetat.

15.6 R-Sätze (Gefahrenhinweise)

**R: 12-36-67-52/53**

12 Hochentzündlich.

36 Reizt die Augen.

67 Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

52/53 Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

15.7 S-Sätze (Sicherheitsratschläge)

**S: 16-17**

16 Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

17 Von brennbaren Stoffen fernhalten.

15.8 MAK-Wert

15.9 BVD-Klassierung (CH)

15.10 VbF (D)

15.11 Weitere Angaben

---

# EU-Sicherheitsdatenblatt

PROTEX Imprägnierspray



Ausgabedatum / Referenz	07.02.2006	uh
Ersetzt Fassung vom	20.07.2005	uh
Druckdatum	07.02.2006	<b>Blatt Nr. 1282</b>

Seite 6 von 6

---

**16 Weitere Hinweise** Keine weiteren Angaben.

---

*Alle vorstehenden Angaben entsprechen dem heutigen Stand unserer Kenntnisse und Erfahrungen. Das Sicherheitsdatenblatt dient der Beschreibung der Produkte im Hinblick auf Sicherheitserfordernisse. Die Angaben haben nicht die Bedeutung von Eigenschaftszusicherungen.*

---

Dieses Datenblatt wurde mit der Datenbank 'ChemManager' erstellt,  
© ASSiST Applied Software Solutions in Science and Technology AG, Weiherweg 3, CH-4104 Oberwil, Schweiz

91/155/EWG